

Objekttyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **Zürcher Illustrierte**

Band (Jahr): **14 (1938)**

Heft 24

PDF erstellt am: **25.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Ein Liebesbrief aus dem Engadin

Eine Szene aus dem  
jüngsten Trenker-Film

Der bekannte Bergsteiger und Filmmann Luis Trenker läßt seine Filme mit Vorliebe in schweizerischer Landschaft spielen. Eben jetzt führt er im Berninagebiet die Außenaufnahmen zu seinem jüngsten Film «Ein Liebesbrief aus dem Engadin» zu Ende. Das mit viel Humor behandelte Leitmotiv der Geschichte heißt: Liebe im Schnee. Wir werden uns im kommenden Herbst daran ergötzen können. Bild: Die beiden Hauptdarsteller des neuen Trenker-Films, Carla Rust als Schwester eines englischen Lords und Luis Trenker als ebenso berühmter wie beliebter Skilehrer.

«Hello darling!» De l'Engadine-express débarque la sœur du lord anglais qui comme il se doit flirt avec son professeur de ski. Tirée du dernier film de Trenker «La lettre d'amour de l'Engadine», cette scène est interprétée par Carla Rust et Luis Trenker.

Photo Fonjallaz



## Das sind Leistungen!

Gros rendements!



### 50 Jahre Dirigent

Vorletzte Woche beging Ulrich Gantenbein das seltene Jubiläum seiner 50jährigen Dirigentenschaft im Dienste des Gemischten Chores der Baptistengemeinde Zürich. Der Meister hat jetzt den Taktstock niedergelegt und wurde zum Ehrenpräsidenten ernannt.

*50 ans il dirigea un chœur. M. Ulrich Gantenbein qui célébra il y a quelques temps ses nocces d'or avec le chœur mixte de l'église baptiste de Zurich vient de déposer son bâton et de recevoir le titre de président d'honneur.*



### Vater von 25 Kindern

In Semsales (Kanton Freiburg) starb 62jährig Metzgermeister Josef Wicky, dem seine Frau Cecilie 25 Kinder geschenkt hatte. Bei der Geburt des 25. Spröbllings erhielt er vom Bundesrat eine Ehrengabe von 1000 Franken zugesprochen.

*Un père de 25 enfants. A Semsales (Fribourg) vient de mourir, âgé de 62 ans, le maître-boucher Joseph Wicky qui de sa femme eut 25 enfants. A la naissance du dernier, le Conseil fédéral gratifia ce bon citoyen d'une somme de 1000 francs.*

Photo Agnar



### In 66 Jahren keine Polizeibüfe

In Romanshorn starb im Alter von fast 89 Jahren die weit herum bekannte Wirtin zum «Ochsen», die während der 66 Jahre, da sie das Wirtschaftspatent löste, nicht ein einzigmal wegen Übertretung des Polizeistundenreglementes gebüßt wurde.

*66 ans sans contrevenir aux lois. Agée de 89 ans vient de «s'éteindre» à Romanshorn la patronne du «Zum Ochsen» qui durant les 66 ans de sa gérance ne contrevenit jamais aux lois et ne fut jamais infligée d'amendes.*

Photo Kleinger



## Reorganisationsmusterung

Ein Bild, wie man es jetzt, da die ehemaligen Landsturmtruppen in die Territorialeinheiten eingeteilt worden sind, häufig im Schweizerland zu sehen bekommt. Wehrmänner bis zum 48. Altersjahr sind wieder aktiv geworden. Zum Zwecke der Reorganisationsmusterung werden alle zu einem Tag Dienst aufgeben. Es ist selbstverständlich, daß da der erste Gewehrgriff nicht ganz tadellos klappen kann.

*Le landsturm sous les drapeaux. La nouvelle réorganisation de l'armée oblige nos territoriaux jusqu'à l'âge de 48 ans à reprendre du service actif. Comme on le voit, le premier «portez-arme» est loin d'être impeccable.*

Photo Staub



## Demonstrieren in Uniform verboten

Etwa 20 Arbeitslose, die eigens zu diesem Zwecke ihre Militäruniform anzogen, demonstrieren unter Anführung eines Adjutantunteroffiziers in den Straßen Genfs. Sie trugen Tafeln mit Inschriften mit, welche Beschäftigung für die arbeitslosen Soldaten forderten. Als sie beim Soldatendenkmal einen Kranz niederlegen wollten, wurden sie durch die Polizei daran verhindert, der Zug wurde aufgelöst und der Adjutantunteroffizier einem Verhör unterzogen.

*Ils demandent du travail. Une vingtaine de chômeurs qui, pour la plupart, avaient revêtu leur uniforme, ont défilé dans les rues de Genève sous la conduite d'un adjudant S. O. Au moment où le cortège s'appretait à déposer une couronne au monument des soldats morts, il fut dispersé par la police. Le port de l'uniforme étant interdit en dehors du service actif, une instruction est ouverte contre ces manifestants.*

Photo Helios

## Die ersten Tanzschritte

Die bekannte westschweizerische Tänzerin Myriam Forster, die seit Jahren mit großer Hingabe ihrer Kunst lebt, zeigte vor kurzem zusammen mit ihrer Ballettschule im Zürcher Schauspielhaus das große achtbildrige Ballett «Tarlatan». Bild: Kinder bei ihren ersten Tanzschritten, eine Szene aus der Gesamthandlung, aufgeführt von Myriam Forster mit zweien ihrer Schülerinnen.

*Les premiers pas de danse. Myriam Forster, la célèbre danseuse romande a présenté récemment avec les élèves de son école le grand ballet de «Tarlatan» sur la scène du Schauspielhaus de Zurich.*

Photo Staub

